

VIII. INTERNATIONALE
BOSNISCH-HERZEGOWINISCHE
DEUTSCHLEHRERTAGUNG

**NEUE TRENDS UND
PERSPEKTIVEN
IM DAF-BEREICH**

HANDLUNGSORIENTIERTER, BERUFSBEZOGENER UND/ODER
INTERAKTIVER DAF-UNTERRICHT

**HOTEL BLANCA VLAŠIĆ
13.-15. OKTOBER 2017**



VORLÄUFIGES PROGRAMM

FREITAG, DEN 13.10.2017

14.00 – 16.00	Aula	ANKUNFT UND ANMELDUNG DER TAGUNGSTEILNEHMERINNEN ANMELDUNG ZU DEN WORKSHOPS	
16.00 – 17.00	Kongresshalle	JAHRESVERSAMMLUNG DES BHDLV	
17.30 – 18.00	Kongresshalle	ERÖFFNUNG / BEGRÜSSUNGEN Dubravka Vukadin, <i>Präsidentin des BHDLV</i> Dr. Alexandra Mittler, <i>Goethe Institut Bosnien und Herzegowina</i> Dr. Wolfgang Thill, <i>Österreichische Botschaft in B-H</i> Mag. Norbert Habelt, <i>Bundesministerium für Bildung Österreichs</i> Benjamin Hedžić, <i>Schatzmeister des IDV</i> Eröffnung: Ihre Exzellenz Frau Christiane Hohmann, <i>deutsche Botschafterin in B-H</i> <i>Moderation: Darija Glibić, BHDLV</i>	
18.00 – 19.00	Kongresshalle	PLENARVORTRAG „Handlungs- und Kompetenzorientierung bei Prüfungen“ Prof. Dr. Karin Kleppin, <i>Ruhr-Universität, Bochum</i> <i>Moderation: Darija Glibić, BHDLV</i>	
19.30 – 21.00	Restaurant	ABENDESSEN	
Ab 21.00	Kongresshalle	KULTURPROGRAMM Stand-Up Comedy Alex Upatov, <i>der Comedian aus Berlin</i> In Fortsetzung – gemeinsame Unterhaltung mit Live Musik <i>Moderation: Adnan Čevra, BHDLV</i>	

SAMSTAG, DEN 14.10.2017

7.00 – 9.00		FRÜHSTÜCK	
9.00 – 19.00	Aula (parallel / durchgehend)	MESSE – BÜCHERAUSSTELLUNG - STÄNDE Goethe Institut – Betreuung Mirza Kovačević ÖSD – Betreuung Alexander Kleinberger Österreich Institut - Sarajevo DAAD – Betreuung Tanja Sanden Hueber / Buybook – Betreuung Ivana Horvatinčić Ajayi und Lejla Alić	
9.00 – 9.30	Kongresshalle	PRÄSENTATION „Aktivitäten des österreichischen Bundesministeriums für Bildung im Bereich DaF in Bosnien und Herzegowina“ , Ministerialrat Mag. Norbert Habelt, <i>BMB, Wien</i> <i>Moderation: Dubravka Vukadin, BHDLV</i>	
9.30 – 11.00		WORKSHOPS von 2UE und 4UE	

9.30 – 11.00		WORKSHOPS - BLOCK I		
Raum	Zielgruppe	Thema	ReferentIn	ModeratorIn
1	Lehrende, die in ihrem Unterricht auch Prüfungen erstellen und durchführen	Schreibaufgaben in Prüfungen handlungsorientiert gestalten: Wie kann ich dabei vorgehen?¹	Prof. Dr. Karin Kleppin <i>Ruhr-Universität, Bochum</i>	Dubravka Vukadin
2	LuL DaF	Erstellung von Lern_Apps für den DaF-Unterricht	Thomas Polland <i>Fachberater/Koordinator für DaF in B-H / ZfA, Sarajevo</i>	Lara Hedžić
3	Primar-, Sekundar- u. Hochschulbereich	Stand-up Comedy und Entertainment-Grundlagen	Alex Upatov <i>Comedian, Berlin</i>	Adnan Čevra
4			Mag. phil. Jürgen Ehrenmüller <i>OeAD-Lektor an der Universität Pilsen</i>	Benjamin Hedžić
5	Primarbereich	Clever Denken, fink handeln und stark umsetzen – Deutsch in Bewegung	Arleta Hadžimuratović Mirela Suljagić-Omerhodžić <i>Goethe Institut B-H, Sarajevo</i>	Marija Papić
6	ÖSD-Prüfende und andere Interessierte	Meine Schüler schaffen die Prüfung! Mit ÖSD-Materialien erfolgreich unterrichten und fair bewerten	Mag.^a Michaela Gindl <i>ÖSD, Wien</i>	Magdalena Ramljak

¹ Dieses WS dauert 4 UE

11.00 – 11.30

KAFFEEPAUSE

11.30 – 13.00		WORKSHOPS - BLOCK II		
Raum	Zielgruppe	Thema	ReferentIn	ModeratorIn
1	FORTSETZUNG	Schreibaufgaben in Prüfungen handlungsorientiert gestalten: Wie kann ich dabei vorgehen	Prof. Dr. Karin Kleppin Ruhr-Universität, Bochum	Dubravka Vukadin
2	FORTSETZUNG	Stand-up Comedy und Entertainment-Grundlagen	Alex Upatov Comedian, Berlin	Adnan Čevra
3	Primar- und Sekundarbereich (AnfängerInnen bevorzugt)	Alles Lernen ist Bewegung – Ideen für einen interaktiven DaF-Unterricht	Ord.Univ.-Prof. Dr. Zrinka Ćoralić Mag. Phil. Gorana Dedić Pädagogische Fakultät, Bihać	Edisa Ćosić
4	Hochschulbereich TN, die am Übersetzungsprozess interessiert sind	Übersetzen und CAT-Tools	Doz. Dr. Ivica Petrović Philosophische Fakultät der Universität, Mostar	Magdalena Ramljak
5	Primar- und Sekundarbereich	Jugendliche lernen anders oder Auf die Lehrkraft kommt es an	Ivana Horvatinčić Ajayi Hueber Repräsentanz, Zagreb	Darija Glibić
6	Primar- und Sekundarbereich	Gemeinsam, besser als alleine- Anregung zur Gruppen- und Stationenarbeit	Dr. sc. Irena Horvatić Čajko Juristische Fakultät der Universität Zagreb, KDV	Benjamin Hedžić

13.00 – 14.30

MITTAGESSENSPAUSE

14.30 – 16.00		WORKSHOPS - BLOCK III		
Raum	Zielgruppe	Thema	ReferentIn	ModeratorIn
1	Sekundar- und Hochschulbereich	Kollaboratives Lernen mit digitalen Medien	Sonja Urošević Fakultät Singidunum Valjevo, SDLV	Darija Glibić
2	Primar- und Sekundarbereich	Bewegen Sie Ihren Unterricht	Ivana Horvatinčić Ajayi Hueber Repräsentanz, Zagreb	Edisa Ćosić
3	Sekundar- und Hochschulbereich	NLP (Neurolinguistische Programieren) im Unterricht – Erleichterung des pädagogischen Alltags	Amna Džananović Deutschlehrerin, III. Gymnasium Sarajevo und NLP-Praktitionerin	Lara Hedžić
4	Sekundar- und Hochschulbereich	Sprichwörter und Redewendungen im virtuellen und im realen DaF-Unterricht	Dr. phil. Magdalena Ramljak Philosophische Fakultät der Universität, Mostar	Marija Papić
5	Primar- und Sekundarbereich	Multimediale Hilfsmittel im DaF-Unterricht	Mag. Prim. Educ. Ružica Miljanić Školska knjiga d.d. Zagreb, KDV	Benjamin Hedžić
6	Sekundarbereich	BYOD (Bring Your Own Device)	Branka Zontar Goethe Institut B-H, Sarajevo	Adnan Čevra

16.00 – 16.30

KAFFEEPAUSE

16.30 – 17.00

SPRECHSTUNDE

„Projektberatung der deutschen Botschaft“, Susanne Matis, Deutsche Botschaft

17.00 – 18.30

FREIES FORUM

„BHDLV an der IDT in Fribourg 2017“, Lara Hedžić, BHDLV

„Mein Wahlsieg an der IDV-Wahlversammlung 2017“, Benjamin Hedžić, BHDLV

„DACHL-Landeskundeseminar 2017“, Magdalena Ramljak, BHDLV

Moderation: Edisa Ćosić, BHDLV

18.30 – 20.00

ABENDESSEN

20.00 – 20.30

KULTURPROGRAMM

Drama: „Hasanaginica“ – Übersetzung aus dem Bosnischen

Emina Čabaravdić-Kamber, Dozentin für Kunst und Literatur, Hamburg

Hana Neimarlija und Šejla Vehab, Schülerinnen der zweiten Klasse Gymnasiums

«Muhsin Rizvić»

ÜBERRASCHUNG

In Fortsetzung – gemeinsame Unterhaltung mit Live Musik

Moderation: Lara Hedžić, BHDLV

SONNTAG, DEN 15.10.2017

7.00 – 9.00 FRÜHSTÜCK
 9.00 – 13.00 MESSE – BÜCHERAUSSTELLUNG - STÄNDE
 9.00 – 10.30 WORKSHOPS

9.00 – 10.30		WORKSHOPS - BLOCK IV ²		
Raum	Zielgruppe	Thema	ReferentIn	ModeratorIn
1	LuL DaF	Erstellung von Lern_Apps für den DaF-Unterricht	Thomas Polland <i>Fachberater/Koordinator für DaF in B-H / ZfA</i>	Lara Hedžić
2			Mag. phil. Jürgen Ehrenmüller, <i>OeAD-Lektor an der Universität Pilsen</i>	Benjamin Hedžić
3	Primar-, Sekundar- u. Hochschulbereich	Stand-up Comedy und Entertainment-Grundlagen	Alex Upatov <i>Comedian, Berlin</i>	Adnan Čevra
4	Primarbereich	Clever Denken, fink handeln und stark umsetzen – Deutsch in Bewegung	Arleta Hadžimuratović Mirela Suljagić-Omerhodžić <i>Goethe Institu B-Ht, Sarajevo</i>	Marija Papić
5	ÖSD-Prüfende und andere Interessierte	Meine Schüler schaffen die Prüfung! Mit ÖSD-Materialien erfolgreich unterrichten und fair bewerten	Mag.^a Michaela Gindl <i>ÖSD, Wien</i>	Dubravka Vukadin
6	Hochschulbereich TN, die am Übersetzungsprozess interessiert sind	Übersetzen und CAT-Tools	Prof. Dr. Ivica Petrović <i>Philosophische Fakultät der Universität, Mostar</i>	Magdalena Ramljak

10.30 – 11.00

KAFFEPAUSE

11.00 – 12.30

BEITRÄGE AUS DER PRAXIS

(Diskussionen, Evaluation, Berichte, Erfahrungsaustausch)

Moderation: Darija Glibić und Marija Papić, BHDLV

12.30 – 13.00

AUSSTELLUNG DER TEILNAHMEBESTÄTIGUNGEN

Benjamin Hedžić und Adnan Čevra, BHDLV

ab 13.00

ABREISE DER TEILNEHMER



Organisationsleitung: Dubravka Vukadin, Lara Hedžić, Benjamin Hedžić, Magdalena Ramljak, Darija Glibić, Edisa Ćosić, Adnan Čevra, Marija Papić
Programm entworfen von: Dubravka Vukadin und Magdalena Ramljak

² Dasselbe Workshopsprogramm vom 14.10.2017. Die Anmeldungen sind vor Ort am Abend 14.10. anzunehmen!

*** Änderungen vorbehalten!